



HỘI ĐỒNG NGHỀ LÀM TÓC VÀ THẨM MỸ  
CALIFORNIA

## Hướng Dẫn Và Bảng Danh Sách Công Việc Cho Đơn Đăng Ký Dự Thi Của Người Ngoài Tiểu Bang/Ngoài Quốc Gia Đối Với Tất Cả Các Loại Giấy Phép

Chương Trình Cấp Giấy  
Phép  
P.O. Box 944226  
Sacramento, CA 94244-2260  
Điện thoại: (800) 952-5210  
Email:  
[barbercosmo@dca.ca.gov](mailto:barbercosmo@dca.ca.gov)  
[www.barbercosmo.ca.gov](http://www.barbercosmo.ca.gov)

### **YÊU CẦU TỐI THIỂU** ([16 CCR § 910](#))

Đương đơn muốn hội đủ điều kiện dự thi lấy giấy phép ở tiểu bang này trên cơ sở hành nghề, học tập hoặc đào tạo bên ngoài tiểu bang này, hoặc đào tạo bổ sung tại một trường được cấp phép ở tiểu bang này, hoặc bất kỳ sự kết hợp nào của các trường hợp trên, phải cung cấp bằng chứng về trình độ chuyên môn của mình cho hội đồng, bao gồm:

(1) Đương đơn mong muốn được cấp tín chỉ hành nghề ở một tiểu bang hoặc quốc gia khác phải nộp đơn cho hội đồng, theo mẫu do hội đồng quy định ([Mẫu Đơn #03E-145, Bản Khai Có Tuyên Thệ Về Kinh Nghiệm-Mẫu Đơn C, Sửa đổi tháng 1/91](#)), một bản khai có tuyên thệ từ một người không liên quan để xác nhận việc hành nghề đó, cùng với tuyên bố xác thực của cơ quan cấp phép ở tiểu bang hoặc quốc gia nơi việc hành nghề đó diễn ra xác nhận rằng đương đơn đã được cấp phép để tham gia vào hoạt động hành nghề đó, nếu đó là hoạt động yêu cầu phải có giấy phép.

(2) Đương đơn đã hoàn thành bất kỳ số giờ học tập và đào tạo nào ở một trường ở tiểu bang hoặc quốc gia khác, và mong muốn được cấp tín chỉ cho số giờ học tập và đào tạo ở tiểu bang này, phải nộp đơn cho hội đồng, theo mẫu do hội đồng quy định ([Mẫu Đơn #03B-144, Hồ Sơ Đào tạo Trường Thẩm mỹ Ngoài Tiểu bang-Mẫu Đơn B, Sửa đổi tháng 8/94](#)), một tuyên bố xác thực của trường hoặc khóa đào tạo đã diễn ra xác nhận số giờ học tập và đào tạo đã hoàn thành trong mỗi môn học và thời điểm diễn ra việc học tập và đào tạo đó.

(3) Đương đơn muốn được cấp tín chỉ cho chương trình đào tạo bổ sung đã hoàn thành tại một trường được cấp phép ở Tiểu Bang này phải nộp cho hội đồng một tuyên bố xác thực của trường đó xác nhận số giờ hoàn thành công việc đào tạo đó trong mỗi môn học.

(b) Đương đơn đăng ký dự thi từng được lực lượng dự bị quân đội tuyển dụng để hành nghề bất kỳ nghề nào được cấp phép theo Chương 10 của Khoản 3 Bộ Luật Kinh Doanh Và Nghề Nghiệp phải xuất trình tuyên bố xác thực của đơn vị quân đội xác nhận việc được tuyển dụng đó và có thể sử dụng hoạt động hành nghề đó để hội đủ tiêu chuẩn dự thi.

(c) Đương đơn đăng ký dự thi có trình độ học vấn, đào tạo hoặc kinh nghiệm thích hợp có được trong các lực lượng vũ trang Hoa Kỳ có thể nộp Hồ sơ Xác Minh Đào Tạo Và Kinh Nghiệm Trong Quân Đội (V-Met) để Hội Đồng đánh giá và Hội Đồng có thể sử dụng những hồ sơ đó để xét đủ điều kiện cho đương đơn đăng ký dự thi.

## THÔNG TIN CHUNG

### Lời Khuyên Hữu Ích:

- Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào về tình trạng đơn đăng ký của mình, trước tiên hãy xác minh xem séc của quý vị đã được chuyển thành tiền mặt hay chưa. Hãy chờ 6 tuần trước khi thắc mắc về trạng thái đơn đăng ký của mình qua email sau khi séc của quý vị đã được chuyển thành tiền mặt. Vui lòng gửi email đến [barbercosmo@dca.ca.gov](mailto:barbercosmo@dca.ca.gov) nếu quý vị có thắc mắc về việc xử lý đơn đăng ký.
- Đảm bảo đơn đăng ký của quý vị đã hoàn chỉnh, có đủ tất cả các tài liệu đính kèm. Đơn đăng ký chưa hoàn chỉnh sẽ được trả lại cho quý vị và sẽ làm chậm quá trình xử lý và phê duyệt để tham dự kỳ thi.
- Nếu quý vị yêu cầu thông dịch viên hoặc thông dịch viên/người làm mẫu, hãy điền đầy đủ và gửi kèm Mẫu Đơn Yêu Cầu Thông Dịch Viên/Mẫu Chuẩn G & H. Mẫu đơn này phải được đính kèm với đơn đăng ký dự thi của quý vị thì mới được xử lý và theo đó quý vị có thể mang theo thông dịch viên ([https://barbercosmo.ca.gov/forms\\_pubs/forms/interpreter.pdf](https://barbercosmo.ca.gov/forms_pubs/forms/interpreter.pdf)).
- Nếu quý vị cần một chỗ ở hợp lý, hãy điền đầy đủ và đính kèm Mẫu Đơn Yêu cầu Chỗ ở Hợp Lý. Mẫu đơn này phải được đính kèm với đơn đăng ký dự thi của quý vị thì mới được xử lý ([https://barbercosmo.ca.gov/forms\\_pubs/forms/ada\\_req\\_accom.pdf](https://barbercosmo.ca.gov/forms_pubs/forms/ada_req_accom.pdf)).
- Hãy truy cập trang “Đương Đơn” trên trang web của Hội Đồng và nhấp vào “Thông Tin Dự Thi” để tìm hiểu các nội dung sẽ giúp quý vị chuẩn bị cho kỳ thi của mình (<https://barbercosmo.ca.gov/applicants/national.shtml>).

**Tài liệu bằng ngôn ngữ không phải tiếng Anh:** Để tránh chậm trễ trong quá trình xử lý, vui lòng dịch các tài liệu không phải bằng tiếng Anh.

**Chế Độ Tương Hối:** Trước khi nộp đơn đăng ký, vui lòng xem lại Đơn Xin Hưởng Chế Độ Tương Hối để xem quý vị có hội đủ điều kiện nhận giấy phép của California mà không cần thi hay không ([https://barbercosmo.ca.gov/forms\\_pubs/forms/reciprocity.pdf](https://barbercosmo.ca.gov/forms_pubs/forms/reciprocity.pdf)).

**Kết Tội:** Đương đơn đã từng bị kết tội hoặc nhận tội vi phạm bất kỳ luật nào của Hoa Kỳ, ở bất kỳ tiểu bang, khu vực pháp lý địa phương nào hoặc bất kỳ quốc gia nước ngoài nào phải hoàn thành [Tờ Khai Thông Tin Về Nhân Tội/Kết Tội Hình Sự](https://www.barbercosmo.ca.gov/forms_pubs/forms/disc_crimpleas.pdf) ([https://www.barbercosmo.ca.gov/forms\\_pubs/forms/disc\\_crimpleas.pdf](https://www.barbercosmo.ca.gov/forms_pubs/forms/disc_crimpleas.pdf)).

**Biên Pháp Kỷ Luật:** Đương đơn đã từng có bất kỳ giấy phép hoặc đơn đăng ký chuyên môn hoặc nghề nghiệp nào bị từ chối, đình chỉ, thu hồi, quản chế hoặc chịu biện pháp kỷ luật khác do cơ quan này hoặc bất kỳ cơ quan chính quyền nào khác thực hiện ở tiểu bang này hoặc bất kỳ tiểu bang nào khác, hoặc bất kỳ quốc gia nước ngoài nào phải hoàn thành Tờ Khai [Thông Tin Biên Pháp Kỷ Luật](https://www.barbercosmo.ca.gov/forms_pubs/forms/disc_discact.pdf) ([https://www.barbercosmo.ca.gov/forms\\_pubs/forms/disc\\_discact.pdf](https://www.barbercosmo.ca.gov/forms_pubs/forms/disc_discact.pdf)).

**Căn Cứ Để Từ Chối:** Tiêu chí được xét cấp phép ở California của mỗi đương đơn được xem xét trên cơ sở cá nhân. Hội Đồng có quyền từ chối cấp phép dựa trên [Chương 10, Khoản 3 của Bộ Luật Kinh Doanh Và Nghề Nghiệp, Phần 7403](#).

### **Điều Kiện Để Được Xử Lý Đơn Đăng Ký Nhanh:**

#### **Cựu Chiến Binh Giải Ngũ Danh Dự của Lực Lượng Vũ Trang Hoa Kỳ**

Hội Đồng Nghề Làm Tóc Và Thẩm Mỹ California có trách nhiệm xử lý nhanh quá trình cấp giấy phép nếu quý vị đã từng là quân nhân tại ngũ của Lực Lượng Vũ Trang Hoa Kỳ và đã được giải ngũ danh dự. ([Phần 115.4 của Bộ Luật Kinh Doanh Và Nghề Nghiệp](#))

Để đơn đăng ký được giải quyết nhanh chóng, đương đơn phải:

- Nộp giấy lệnh chính thức của mình do Lực Lượng Vũ Trang Hoa Kỳ cấp ghi rõ rằng mình đã, hoặc sẽ, được giải ngũ danh dự.

#### **Được chấp nhận vào Hoa Kỳ với tư cách là Người Tị Nạn, Người Được Cấp Tình Trạng Tị Nạn hoặc Người Có Tình Trạng Thị Thực Nhập Cảnh Đặc Biệt**

Phần 135.4 của BPC quy định rằng Hội Đồng phải xử lý nhanh, và có thể hỗ trợ, quy trình cấp giấy phép lần đầu cho một số đối tượng đương đơn được mô tả dưới đây. Để đơn đăng ký được giải quyết nhanh, quý vị phải thuộc một trong những diện sau:

- Quý vị đã được chấp nhận vào Hoa Kỳ với tư cách là người tị nạn theo phần 1157, tiêu đề 8 của Bộ Luật Hoa Kỳ;
- Quý vị đã được Bộ Trưởng Bộ An Ninh Nội Địa hoặc Bộ Trưởng Tư Pháp Hoa Kỳ cấp tình trạng tị nạn theo phần 1158, tiêu đề 8 của Bộ Luật Hoa Kỳ; hoặc,
- Quý vị có thị thực nhập cảnh đặc biệt và được cấp tình trạng theo phần 1244 của Công Luật 110-181, Công Luật 109-163, hoặc phần 602 (b), tiêu đề VI của khoản F của Công Luật 111-8, liên quan đến các biên dịch viên/thông dịch viên người Iraq và Afghanistan, hoặc những người làm việc cho chính phủ Hoa Kỳ, hoặc thay mặt cho chính phủ Hoa Kỳ.

Quý vị phải cung cấp bằng chứng thỏa đáng để đơn đăng ký của quý vị được xử lý nhanh. Những giấy tờ sau đây có thể được chấp nhận là bằng chứng thỏa đáng:

- Mẫu Đơn I-94, Hồ Sơ Đến/Đi, với mã hạng chấp nhận như "RE" (Người Tị Nạn) hoặc "AY" (Người Xin Tị Nạn) hoặc thông tin khác chỉ định người đó là người tị nạn hay người xin tị nạn.
- Thị thực nhập cảnh đặc biệt bao gồm "SI" hoặc "SQ".
- Thẻ Thường Trú Nhân (Mẫu Đơn I-551), thường được gọi là "Thẻ Xanh", với một nội dung chỉ định nêu rõ rằng người đó được chấp nhận là người tị nạn hoặc người xin tị nạn.
- Lệnh từ tòa án thuộc khu vực pháp lý có thẩm quyền hoặc bằng chứng bằng tài liệu khác cung cấp sự đảm bảo hợp lý rằng đương đơn hội đủ điều kiện để được xét cấp phép nhanh.

## BẢNG DANH SÁCH CÔNG VIỆC CHO ĐƠN ĐĂNG KÝ

Dưới đây là danh sách những việc phải làm và các tài liệu hỗ trợ tối thiểu cần thiết đối với Đơn Đăng Ký Dự Thi Của Người Ngoài Tiểu Bang/Ngoài Quốc Gia:

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> <b>Đơn Đăng Ký Dự Thi Của Người Ngoài Tiểu Bang/Ngoài Quốc Gia</b>                             | Điền tất cả các mục, trả lời mọi câu hỏi. Phải gửi tất cả các trang cùng nhau.  |
| <input type="checkbox"/> <b>Lệ Phí Ghi Danh</b>   | Vui lòng tham khảo đơn đăng ký để biết mức lệ phí phù hợp. Số tiền khác nhau tùy theo loại giấy phép. Lệ phí không được hoàn lại.   |
| <input type="checkbox"/> <b>Thư Xác Nhận</b>  | Tất cả các đương đơn đã có giấy phép ở một tiểu bang/quốc gia khác ngoài California có thể liên hệ với tiểu bang/quốc gia cấp giấy phép của mình và yêu cầu tiểu bang/quốc gia đó gửi thư xác nhận đến California, trừ khi quốc gia đó không yêu cầu giấy phép hành nghề. Quý vị có thể phải chịu chi phí phát sinh của tiểu bang cấp phép ban đầu. |
| <input type="checkbox"/> <b>Mẫu Đơn C: Bản Khai Có Tuyên Thệ Về Kinh Nghiệm</b>   | Đương đơn muốn sử dụng kinh nghiệm để tính là giờ học để làm điều kiện xét dự thi phải điền tờ khai này.<br>Có thể lấy Mẫu Đơn tại đây:<br><a href="https://barbercosmo.ca.gov/forms_pubs/forms/ossae.pdf">https://barbercosmo.ca.gov/forms_pubs/forms/ossae.pdf</a>  |
| <input type="checkbox"/> <b>Mẫu Đơn B: Hồ Sơ Đào Tạo Tại Trường Của Đương Đơn Ngoài Tiểu Bang</b>                       | Đương đơn muốn sử dụng số giờ học tập tại một trường không phải là trường được California chấp thuận để hội đủ điều kiện dự thi phải điền vào mẫu đơn này.<br>Có thể lấy Mẫu Đơn tại đây:<br><a href="https://barbercosmo.ca.gov/forms_pubs/forms/osastr.pdf">https://barbercosmo.ca.gov/forms_pubs/forms/osastr.pdf</a>                            |
| <input type="checkbox"/> <b>Học Bạ Được Chứng Nhận Của Trường</b>   | Đương đơn muốn sử dụng số giờ học tập tại một trường không phải là trường được California chấp thuận có thể nộp Học Bạ này.   |
| <input type="checkbox"/> <b>Hồ sơ Xác Minh Đào Tạo Trong Quân Đội (chỉ khi có yêu cầu)</b>                              | Hồ sơ V-Met hoặc thư xác nhận việc được tuyển dụng trong lực lượng dự bị quân sự.   |
| <input type="checkbox"/> <b>Tờ Khai Thông Tin Kết Tội Hoặc Biện Kỳ Luật (nếu được yêu cầu)</b>                          | Kết Tội:<br><a href="https://www.barbercosmo.ca.gov/forms_pubs/forms/disc_crimpleas.pdf">https://www.barbercosmo.ca.gov/forms_pubs/forms/disc_crimpleas.pdf</a><br>Hoặc Biện Pháp Kỳ Luật:<br><a href="https://www.barbercosmo.ca.gov/forms_pubs/forms/disc_discact.pdf">https://www.barbercosmo.ca.gov/forms_pubs/forms/disc_discact.pdf</a>       |
| <input type="checkbox"/> <b>Giấy tờ về tình trạng Quân Nhân hoặc Người Tị Nạn (nếu yêu cầu xử lý đơn đăng ký nhanh)</b> |   |